



Echappement

Team rédactionnel

Pascal Oberholzer	Avant-propos	page	3
	Calendrier	page	6
	Sahara	page	14/15
	Connaissez-vous....	page	16/17
Dominique Béguin	Assemblée générale 1979	page	8/ 9
	Sourire	page	23
Serge Aellen	Le mot du président....	page	5
	Concours	page	22
Le comité	Nouveau comité	page	18/19
	Prochaines activités	page	7
Mise en page:	Pascal Oberholzer/Serge Aellen		
Original:	Bachsa-Print, Bienne		
Photos:	Pascal Oberholzer		
Impression:	Serge Aellen		
Distribution:	PTT		

Ce numéro a été tiré à 300 exemplaires le 4 mars 1980 sur les presses de BACHSA-PRINT à Bienne.

« La Suisse »

Assurances · Versicherungen · Assicurazioni

Assure tout, encore mieux

Jean-François Küenzi, inspecteur
Ch. de la Combe 3C, 2603 Péry-Reuchenette
Téléphone 032 96 10 61

Agence générale
Chemin du Parc 12, 2502 Bienne
Téléphone 032 23 19 11

Avant – propos

C'est avec un peu de retard, que, au nom du comité je me permets d'adresser tous nos voeux de bonne année aux motards infatigables que vous êtes.

L'année 1980 sera placée sous le signe du mouvement. Diverses manifestations sportives et extra-sportives sont prévues, ceci afin d'animer un peu notre vie de motocycliste.

(Exposition, course de dragsters, concours « éthyliques » de pêche, soirées dansantes, sorties courses, etc....)

Vous trouverez tous les détails concernant ces manifestations dans ce présent journal.

Dans l'espoir que vous participerez toujours plus nombreux à nos activités (et nos assemblées! !), nous vous adressons, chers motards, nos plus vombrissantes salutations.

PS. Il va de soi que si vous désirez publier un article ou une petite annonce, l'échappement vous est grand ouvert. Envoyez simplement votre message à:

Pascal Oberholzer, Ruelle de l'Eglise 5, 2502 Bienne
Téléphone: 032/23 45 82



Restaurant et coopérative **« Saint-Gervais »**

Famille S. Toppano
Untergasse 21, rue Basse
2502 Biel-Bienne
Tél. 032/22 48 22

Offre spéciale

- Casques NAVA
- Pneus, toutes marques
- Cuirs, Vestes, Combinaisons, Pantalons Cross
- Combi de pluie PLASTEX
- Vestes BELSTAFF
- Huile MOTUL
- Guidon TOMASELLI
- Bottes Sidi + Carnac
- Porte - bagages, Sac réservoir
- Bougies NKG + CHAMPION

Rabais unique de 20%

dès le 4 mars - 4 avril 1980

Seulement pour les membres actif du club

MOTO - SHOP

HENRI BACHMANN

BIEL - BIENNE - SUISSE

Le mot du président....

Les années passent et le poste de Président est en constant changement. On entend déjà certaines personnes «ronchonner» et dire qu'en matière de changement de patron on est plutôt les spécialistes.

Mais, en règle générale et à l'exception de fin 1978, tout, au sein du MSC a bien fonctionné.

Je ne puis qu'espérer que cette année aussi sera couronnée de succès.

Comme vous pouvez le penser, les responsables du club ont déjà longuement cogités, ceci afin de vous présenter un programme alléchant.

De plus, deux buts importants ont été fixés:

- 1. Promouvoir le sport motocycliste dans la région.
- 2. Redorer le blason de notre caisse en y ajoutant 1000 francs.

Afin de promouvoir le sport motocycliste dans la région nous allons tenter d'organiser une exposition moto, ainsi que quelques courses (départs arrêtés).

Nous avons l'espoir que quelques soirées nous fourniront un substantiel bénéfice ainsi qu'une roue des millions.

Je profite de mon billet pour soulever un point important: quelqu'un m'a tout dernièrement posé la question suivante:

Peux-tu nous donner le motif pour lequel vous organisez des concours de pêche, des pique-niques et autres sorties en Bourgogne ?

La réponse est simple et elle vient de nos statuts: en effet il est stipulé que toutes personnes portant un quelconque intérêt à la moto est le bienvenu dans notre club.

Or il se fait que certains membres du MSC n'ont momentanément plus la chance de pouvoir rouler en deux roues. De ce fait il faut diversifier le plus possible les activités du MSC.

Pour cette présente saison une grande lacune sera comblée.

En effet, l'information des sorties motorisées n'était pas toujours parfaite.

Dorénavant, tout motard aura la possibilité de se tenir au courant de ce qui se passe. Pour cela, nous avons à notre disposition notre centrale téléphonique privée dans la personne de **Robert-Alain**.

Vous voulez partir en week-end avec d'autres motards? Téléphonnez à Robert-Alain et donnez-lui vos coordonnées.

Vous cherchez quelqu'un qui cherche à faire une virée le week-end: téléphonez à Robert-Alain qui vous communiquera les activités prévues ainsi que le nom des personnes intéressées par une sortie.

Voici le numéro de l'information instantannée au MSC: tél.: 032/22 31 79

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une saison ensoleillée et sans pépins.

Calendrier sportif international 1980

Sous réserve de modification par la F.I.M.

Championnat du monde sur route

27 avril	* Autriche	(Salzburg)
11 mai	Italie	(Misano)
18 mai	Espagne	(Jarama)
25 mai	* France	(Paul Ricard)
15 juin	Yougoslavie	(Rijeka)
28 juin	Pays-Bas	(Assen)
6 juillet	Belgique	(Francorchamps)
27 juillet	* Finlande	(Imatra)
3 août	Suède	(Karlskoga)
10 août	Angleterre	(Silverstone)
17 août	Tchécoslovaquie	(Brno)
24 août	Allemagne	(Nürburgring)

Tourist Trophy

1- 7 juin	Angleterre	(Isle of Man)
16 août	Irlande	(Ulster, Grand Prix)

Championnat du monde d'endurance

15 mai	Pays-Bas	(Assen)
15 juin	Allemagne	(Nürburgring)
22 juin	Autriche	(Oesterreichring)
6 juillet	Espagne	(Montiuich)
20 juillet	Italie	
27 juillet	Japon	
17 août	Belgique	(Francorchamps)
14 septembre	* France	(Bol d'Or Paul Ricard)
28 septembre	Angleterre	(Brands Hatch)

* Sortie MCS prévue. Renseignements lors des séances mensuelles.

PS.

6 avril: Championnat suisse à Lédanon (près de Nîmes).
Venez nombreux soutenir Gégé. Renseignements par voie de circulaires.

Prochaines activités

5 mars 1980	Assemblée	Beau-Rivage, Bienne
16 mars 1980	Salon de la moto	Genève
29 mars 1980	Ass. générale FMS	Payerne
15/16 mars 1980	Camp de ski	Crosets
2 avril 1980	Assemblée	Beau-Rivage, Bienne
27 avril 1980	Salzburg	Autriche
27 avril 1980	Soirée	St.-Gervais, Bienne
7 mai 1980	Assemblée	Beau-Rivage, Bienne
12/13 avril 1980	Expo	Hirschensaal, Bözingen
4 juin 1980	Assemblée	Beau-Rivage, Bienne
8 juin 1980	Pique-nique	????

BONNES VACANCES !!!

Pour les renseignements: Case postale 545, 2501 Bienne ou
Robert-Alain, téléphone 032/22 31 79

CATION - CONVOCATION - CONVOCATION - CONVOCATION - CONVOCAT

ASSEMBLEE MENSUELLE

Mercredi, 5 mars 1980
à 20.00 heures

RESTAURANT BEAU-RIVAGE, BIENNE

ATTENTION: VENTE AUX ENCHERES ET FILM!!

CATION - CONVOCATION - CONVOCATION - CONVOCATION - CONVOCAT

Assemblée générale

du MOTO SPRINT CLUB DE BIENNE le 8 décembre 1979

Donc, rendez-vous fut donné à 15.00 h et chose étonnante la séance pu, pour une fois, commencer à l'heure....

Après avoir passé en revue les différents points habituels, on passa aux choses «sérieuses».... D'abord l'on visionna un film (ou deux, je ne sais plus). Puis une soif inextinguible se propagea dans toute la salle. Que faire? Rien, sinon de passer à l'apéro, chose que tout le monde apprécia. Il faut dire qu'il y avait le choix et personne ne peut rechigner sur la quantité. ***

Le souper, bien que simple, ne fut pas non plus décrié, ni les boissons qui l'accompagnaient.

Il était (mais non, pas une fois) environ 21.30 h lorsque les festivités commencèrent. On a eu droit à un guitariste (pour tout renseignement complémentaire veuillez se renseigner auprès de notre comptable), la disco ne fut pas en reste et bientôt la piste de danse fut envahie.

Parmi toutes les personnalités invitées, force nous fut de constater que seul Roland Freymond nous fit honneur de sa présence.





Il nous faut constater que les déguisements se firent très rares malgré la prime offerte.

La vente aux enchères fut un succès total, et bon nombre s'en sont tiré à bon compte.

A noter encore que la proposition du nouveau comité à sept membres a été acceptée à une large majorité.

La soirée finit tard dans la nuit ou tôt au matin, selon votre préférence.

Je vous donne d'ores et déjà rendez-vous pour fin 1980.

***Y'avait qu'à regarder certain ! (non, surtout pas de nom....)

grand stock de pièces de rechange

KAWASAKI

HONDA

SUZUKI

YAMAHA

hugo fuchs

motos

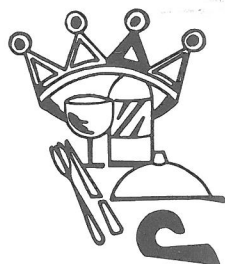
près de la gare

2542 pieterlen près bienne. tél. 032/87 26 40

HOTEL DE LA COURONNE

LE NOIRMONT

- Restaurant de renommé gastronomique
- Spécialités: suisses
françaises
italiennes
portugaises
- Salle de banquet jusqu'à 40 personnes
- Chambres avec tout confort



Nous vous remercions de votre visite et vous souhaitons bonne route

Mario Peverelli & José Duarte Tél. 039/ 53 14 12 2725 Le Noirmont

N'OUBLIEZ PAS NOS ANNONCEURS

bachsa
print

Lothar Siemann
Spitalstrasse 12
2501 Biel-Bienne
032 / 23 30 15

Les motards se rencontrent aussi au

BURG

Vieille Ville, en face de la Municipale

(ou comment être de bonne humeur en allant payer vos amendes d'ordre)

RESTAURANT/ BAR

JAVA

Ruelle Haute 1

Spécialités
indochinoises et chinoises

Famille Merling Mejer

MCS Bienne

Devenez membre actif du MOTO CLUB SPRINT BIENNE (Fr. 25.-- par année)

et aidez-nous à défendre les intérêts du sport motocycliste et de la moto en général.

Vos avantages: grâce à notre affiliation à la FMS

- Remboursement de frais jusqu'à Fr. 100.-- pour dépannage en Suisse.
- Remboursement de frais jusqu'à Fr. 500.-- pour dommages auto causés par le gibier (franchise de Fr. 50.--/100.--).
- A l'achat d'un casque: ristourne de Fr. 30.--.

Vous recevez gratuitement:

- Bulletin du CMSB et autres communications internes
Pour les membres FMS.....
- Journal FMS information, chaque mois
- Service juridique (voir annuaires FMS)
- L'annuaire FMS, (dates de toutes les manifs en Suisse, etc.)
- Obtenir une licence de coureur.

Pour tous renseignements:

- le livret d'assistance internationale AAI;
- les documents douaniers pour véhicules;
- une réduction pour l'assurance collective de protection juridique CAP;
- une réduction sur les billets d'entrée à certaines manifestations sportives motocyclistes;

Pour tous renseignements:

une carte postale à la case postale numéro 545 à Bienne ou en téléphonant au 032/51 99 67 ou pendant les heures de bureau au 032/23 30 15.

D'autre part, nous concevons fort, bien que tous les membres actifs ne peuvent pas l'être dans le vrai sens du terme, que ce soit pour des raisons privées ou professionnelles.

Ce fait ne doit pas vous empêcher de demander votre admission!



Motards en vacances....

CARNET DE ROUTE

Expédition saharienne de deux membres du MCS.

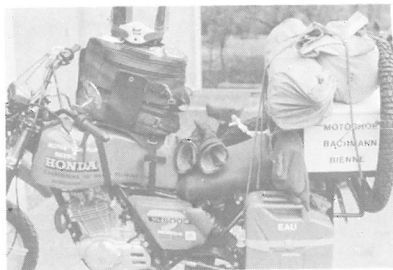
Tout commença ce jeudi 27 décembre 1979. Une grande effervescence régnait à la route de Reuchenette 33. En effet, huit motards « courageux » quittaient notre grise ville de Bienne et allaient rejoindre des cieux plus ensoleillés.

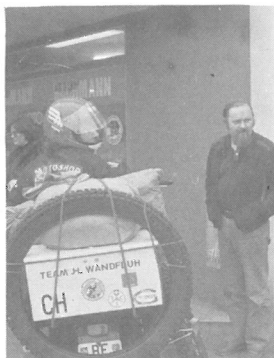
Parmi ces huit personnes, quatre quittaient l'Europe. Il s'agit de P'tit Joe, Toto, Silou et Madi. Les deux premiers nommés prenaient leur envol pour un voyage de six mois qui allaient les conduire à travers l'Afrique saharienne. Madeleine et Sylvia avaient prévu longer la côte Nord de l'Afrique puis plus tard de passer en Grèce.

Restaient quatre motards pas frileux qui allaient les accompagner jusqu'en Espagne. (Didier, Boubou, Jean-Jacques et Pascale).

Nos huit membres se retrouvèrent en Hispanie pour les fêtes de fin d'année (seule la 125 de Boubou reste en Suisse: serrage....). Jean-Jacques profita de ses courtes vacances pour goûter au goudron espagnol (aux dires de ce dernier ce n'est pas plus agréable que chez nous!)

Les fêtes passées, l'équipe se ceinde en deux et nos quatre globes-trotters traversèrent la Méditerranée pour se rendre au Maroc. Ce pays fut visité sans incidents majeurs (nous ne nous arrêterons pas sur les détails culinaires et mécaniques). Il n'en n'est pas allé de même pour l'Algérie. En effet, un automobiliste inconscient tentait de dépasser un camion et ce fut l'accident. Par chance, P'tit Joe, Toto et Silou ne furent pas gravement blessés. Malheureusement Madeleine dû être conduite dans une « espèce » d'hôpital, s'étant brisée la clavicule et l'omoplate. Heureusement pour elle, elle n'y resta pas trop longtemps et fut rapatriée par avion en Suisse. Nous





lui souhaitons tous une rapide guérison. Notre récit serait incomplet, si nous n'ajoutions pas que ni l'automobiliste fautif, ni le camion témoin ne se sont arrêtés. Belle mentalité...

Aux dernières nouvelles, les motos on pu être réparées et le voyage continue.

à suivre....

Les motards vont chez

PHOTO CARLO

2502 Bienne rue Basse 45

☎ 032/23 76 25

Connaissez - vous ?

ou l'interview du mois.....



Nom:
WANDFLUH

Prénom:
JEAN-LOUIS

Date de naissance:
aux environs de 1941

Le patron Jean-Louis

E : Jean-Louis, quelles ont été tes activités professionnelles?

J-L: J'ai effectué mon apprentissage à Bienne, comme mécanicien de précision, puis j'ai travaillé aux chemins de fer pendant 3 ans comme aspirant-mécanicien de locomotive, puis dans une ou deux boîtes de mécanique à Bienne. En 1971 je me suis mis à mon compte à Orpond et finale-



Motos et accessoires.....



L'atelier du maître

ment, en 1972/73 je me suis installé à Biezwil où je suis encore toujours.

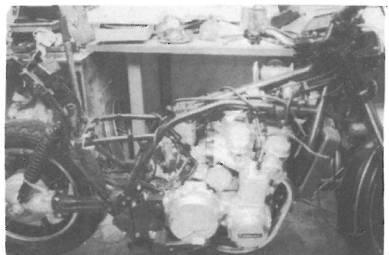
E : Jean-louis, j'ai entendu dire que tu avais participé, en tant que mécanicien à quelques courses de moto. Qu'en est-il au juste?

J-L: Oui, j'ai été le mécanicien d'un coureur biennois, Philippe Grandjean qui jusqu'en 1970 a couru sur Honda et Ducati et a été 3 fois champion suisse!!

E : As-tu quelques souvenirs sur les débuts de ton magasin?

J-L: Oui, je me souviens toujours de la 1ère moto que j'ai vendue: il s'agissait d'une Kawa 250 cm³, 3 cylindres. La première marque que nous avons représenté était Honda. Actuellement nous sommes concessionnaires de Honda, Yamaha et Kawasaki.

E : Beaucoup de personnes connaissent ton nom par le fait de le voir associé à d'excellentes commandes reculées. Qu'en est-il au juste?



Même les monstres se font réparer ici

ce dans 4 pays c'est-à-dire Allemagne, Italie, France et Suisse. Nous avons même eu des contacts avec un célèbre importeur britannique; malheureusement l'importation de nos commandes en Angleterre aurait été trop coûteuse.

E : Tu t'occupes également de préparation de moto, je crois?

J-L: Oui, nous préparons un grand éventail de moto, et ce, selon les désirs des clients (carénages, commandes reculées, diverses modifications, etc.....). Tout dernièrement nous avons préparé les motos de Jean-Daniel et Sandro, pour leur expédition saharienne. (30 jours de travail) Voilà en résumé notre champ d'activité. Actuellement j'ai fabriqué quelques remorques. Que veux-tu, à chaque saison son travail.....

E : Merci Jean-Louis, il me reste à te souhaiter une bonne saison 1980.



REPRESENTATION

Kawasaki

Honda

Yamaha

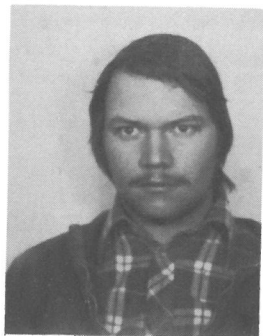
SERVICE ET REPARATIONS

MODIFICATIONS ET PIECES SPECIALES

Comité

Suite à l'assemblée générale du mois de décembre 1979, il a été procédé à l'élection d'un nouveau comité pour l'année en cours.

Dans le cas où vous ne les connaissez pas encore tous, voici pour votre information une brève présentation:



Président:

Aellen Serge, 1953

Imprimeur

Membre MCS depuis 1974



Vice-président:

Pellaud Guy, 1949

Galvanoplaste

Membre MCS depuis 1973

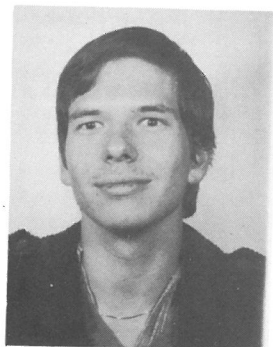


Secrétaire:

Joye Ariane, 1954

Employée de commerce

Membre MCS depuis 1977



Caissier:

Maibach Patrick, 1961

Employé de commerce

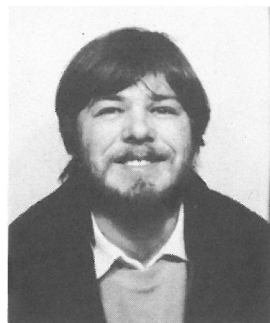
Membre MCS depuis 1979





Assesseeur:

Fischer Roland, 1955
Instituteur
Membre MCS depuis 1973



Rédacteur « E »:

Oberholzer Pascal, 1957
Instituteur
Membre MCS depuis 1979



Secrétaire « E »:

Béguin Dominique, 1959
Employée de commerce
Membre MCS depuis 1979



A VENDRE:

FLORETT RS - SA	78	2900 km		Fr. 1'600.--
HONDA TL - 125		900 km		Fr. 2'000.--
YAMAHA XT - 500	80	400 km	comme nouveau	Fr. 4'300.--
YAMAHA XT - 500	77	4000 km	comme nouveau	Fr. 3'500.--
YAMAHA XT - 537	78	10000 km		Fr. 3'300.--
YAMAHA DT - 250 MX	77	15000 km	comme nouveau	Fr. 2'200.--
KAWASAKI KZ - 650	78	14000 km		Fr. 4'000.--
YAMAHA XS - 250	78	500 km		Fr. 2'800.--
KAWASAKI KE - 125			-nouveau	Fr. 2'480.--

Motos HUGO FUCHS, près de la gare, 2542 Pieterlen,

Tél. 032/87 26 40

Occasions

A VENDRE:

Peugeot 504 / 2 litres, toit ouvrant, vitesses au plancher, modèle 1973 expertisée, 4 pneus d'hiver neufs, radio 3 l + stéréo.

Téléphone: 032/42 01 17 ou 96 10 69

Fr. 13'250.--

A VENDRE:

SUZUKI T 250, expertisée octobre 1979, moteur neuf, 1200 km, très bon état, avec divers accessoires, prix à discuter.

Téléphone midi et soir: 032/25 97 11 ou
heures de bureau: 032/22 32 11

Fr. 1'100.--

A VENDRE:

YAMAHA RD 250, expertisée, modèle 1977, 1ère main - bon état.

Téléphone: 032/42 56 69

Fr. 2'500.--

A VENDRE:

4 pneus route pour une 125 cm³, état neuf.

Téléphone: 032/42 56 69

Fr. 150.--

A VENDRE:

HONDA XL 250, bon état, expertisée sur demande, modèle 1976/25'000 km nombreuses pièces.

Téléphone: 032/25 41 32

A VENDRE:

YAMAHA RD 125 DX, 35'000 km.

Téléphone: 032/25 67 44

bas prix

A VENDRE:

HONDA 550 four Super Sport, modèle 1977, 18'500 km, très bon état, 2ème main, prix à discuter.

Téléphone: 032/22 41 11

Fr. 3'500.--

MOTO-SHOP

Pensez sécurité
.... pensez Bachmann



PLASTEX en tout temps -
pour tout le temps

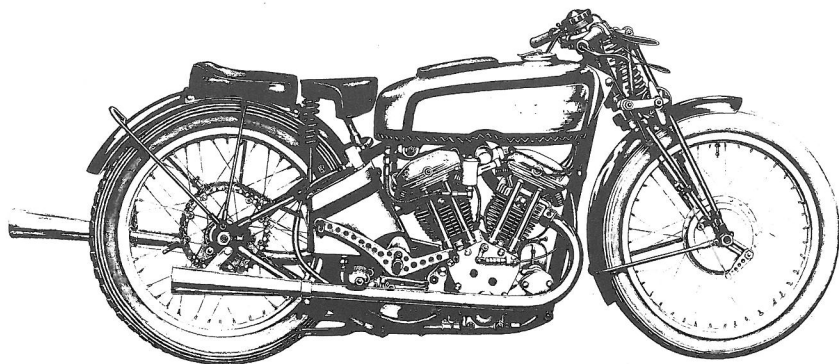


Rabais spécial accordé aux membres du CLUB MOTO SPRINT



BACHMANN

12, rue de l'Hôpital, 2501 BIENNE
Tél. 032/22 32 11



Marque: _____ Cylindrée: _____ Type: _____

Les réponses sont à envoyer jusqu'au 1 avril 1980 à:

CLUB MOTO SPRINT
Case postale 545
2501 Bienne

En cas de plusieurs réponses justes le tirage au sort aura lieu à l'assemblée mensuelle du 2 avril 1980.

Sourire

Un «Suisse» et un «Italien», se rencontrent dans un night club. Le «Suisse» fait des éloges à l'«Italien» sur ses qualités de séducteur.

- Pas difficile, lui rétorque-t-il, faites exactement comme moi.

L'«Italien» s'approche d'une jeune fille et lui demande de choisir un nombre entre 1 et 10.

- 5, répond-elle.

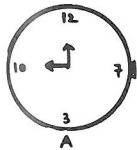
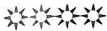
- Bravo, vous avez gagné une soirée avec moi.

Le «Suisse» se lève à son tour et se dirige vers une autre jeune fille.

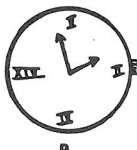
- Choisissez un nombre entre 1 et 10.

- 7, répond-elle.

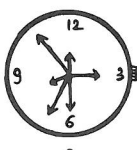
- Dommage! vous m'auriez dit 5 vous aviez gagné une soirée avec moi!



A



B



C



D

Quelle heure est-il ?

A :

B :

C :

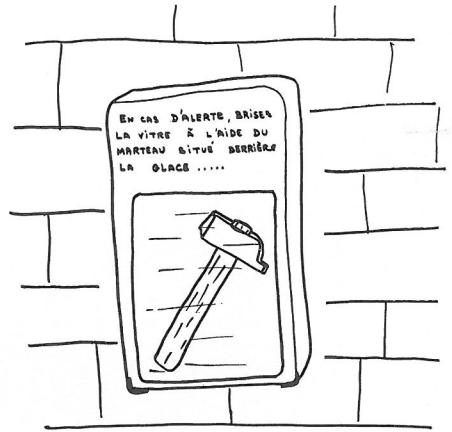
D :

Les «Suisses» tiennent leurs montres à 2 mains pour regarder l'heure:

- les aiguilles tournent trop vite!



Couverts « Belges »



Dispositif de sécurité « Belge »

Un «Suisse» complètement saouï est assis sur le trottoir.

- Que faites-vous là? lui demanda un agent de police.

- On m'a dit que la Terre tournait, alors j'attends que ma maison passe!



Un industriel «Belge» a mis sa collection de trèfles à quatre feuilles en vente....

Il prétendait qu'il avait été ruiné à cause d'elle.



Un «Belge» entre chez un vétérinaire et dit d'une voix enrouée:

- Je voudrais du sirop pour matou.



MOTO-SHOP

HENRI BACHMANN

BIEL-BIENNE - SUISSE

Qui pense sécurité....
....pense BACHMANN

LA MAISON DU MOTARD

 **BACHMANN**

12, rue de l'Hôpital, 2501 BIENNE
Tél. 032/22 32 11